

**MEMORANDUM ON COOPERATION
BETWEEN**

CHARITABLE ORGANIZATION HELVETAS UKRAINE (CO HELVETAS UKRAINE) and Blyzniuky Settlement Council of Lozova District Kharkiv Region.

This Memorandum on Cooperation (hereinafter referred to as the "MOU") is entered into by the Separate Division of HELVETAS Swiss Intercooperation in Ukraine (hereinafter "HELVETAS"), represented by Executive Director Anastasiia Andriivna Kostiuhenko, and the Blyzniuky Settlement Council of Lozova District, Kharkiv Region, represented by the Head of the Blyzniuky Settlement Council Hennadii Korol.

HELVETAS and COUNCIL are hereinafter individually referred to as a "Party", and collectively as the "Parties".

WHEREAS,

The Parties, acknowledging the urgent need to provide housing for households whose individual residential houses were destroyed or significantly damaged as a result of the armed aggression against Ukraine, have agreed to cooperate within the framework of the project *«Horizon Homes: Sustainable Modular Housing in Ukraine» made possible with the support of Switzerland through Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO). The project is implemented by Divario AG in cooperation with Helvetas* (hereinafter – the "Project"),

The Project is implemented by HELVETAS in cooperation with other institutions and organizations, in particular the manufacturer of modular houses, the limited liability company "DIVARIO", as well as the Project partners responsible for technical, expert and analytical support, including the public organization "HOUSING INSTITUTE" and the Charitable Organization "DESPRO".

The above-mentioned organizations are participants in the implementation of the Project (Project implementers), but are not parties to this Memorandum.

The Parties acknowledge that the Project may be implemented through different modalities of providing modular housing, including support to individual households and, where applicable, cooperation with territorial communities as institutional recipients for the development of municipal housing solutions.

**МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦЮ
МІЖ**

Благодійною Організацією «ХЕЛЬВЕТАС Україна» та Близнюківською селищною радою Лозівського району Харківської області

Цей Меморандум про співпрацю (далі – "Меморандум") укладено між Благодійною організацією «ХЕЛЬВЕТАС Україна» (далі – "ХЕЛЬВЕТАС"), в особі виконавчої директорки Костюченко Анастасії Андріївни, та Близнюківською селищною радою Лозівського району Харківської області (далі – "РАДА"), в особі Близнюківського селищного голови Короля Геннадія Степановича

Надалі ХЕЛЬВЕТАС і РАДА окремо іменуються "Сторона", разом – "Сторони".

БЕРУЧИ ДО УВАГИ,

Сторони, усвідомлюючи гостру потребу у забезпеченні житлом домогосподарств, індивідуальні житлові будинки яких були зруйновані або суттєво пошкоджені внаслідок збройної агресії проти України, домовилися про співпрацю в межах проекту *Horizon Homes: сталий модульний житловий проект в Україні» реалізується за підтримки Швейцарії через Державний секретаріат Швейцарії з економічних питань (SECO). Проект впроваджується ТОВ «ДІВАРІО» у партнерстві з Helvetas* (далі – Проект),

Проект реалізується ХЕЛЬВЕТАС у співпраці з іншими інституціями та організаціями, зокрема виробником модульних будинків товариством з обмеженою відповідальністю "ДІВАРІО", а також партнерами Проекту, відповідальними за технічний, експертний та аналітичний супровід, зокрема громадською організацією "ІНСТИТУТ ЖИТЛА" та благодійною організацією "ДЕСПРО".

Зазначені організації є учасниками реалізації Проекту (виконавцями Проекту), проте не є сторонами цього Меморандуму.

Сторони беруть до уваги, що Проект може реалізовуватися через різні механізми надання модульного житла, включаючи підтримку окремих домогосподарств, а також, у разі застосування відповідної моделі, співпрацю з територіальними громадами як інституційними отримувачами

The Parties have agreed to cooperate in the areas of mutual interest defined below:

Article I – Areas of Potential Cooperation

The Parties agree to cooperate within the framework of the Project implementation in order to achieve its objectives, in particular in the following areas:

- facilitating the implementation of Project activities within the territory of the Blyzniuky Settlement Territorial Community;
- providing information support and disseminating information about participation opportunities in the Project among potential beneficiaries;
- facilitating coordination of interaction between the Blyzniuky Settlement Territorial Community, potential beneficiaries and the Project implementers;
- facilitating organizational and communication support of Project activities;
- facilitating confirmation of the legal status of land plots and their compliance with urban planning documentation;
- facilitating the preliminary identification and assessment of land plots in communal ownership that may potentially be used for the installation of modular residential houses within the Project;
- facilitating the exchange of information regarding the urban planning status, intended use, technical suitability, access roads, security conditions and potential connection of such land plots to engineering networks or autonomous utility solutions;
- facilitating cooperation related to possible establishment, development or use of municipal housing stock, social housing, municipal rental housing or other housing solutions for persons and households affected by the war, internally displaced persons and other target groups defined by the Project documents;

допомоги для розвитку муніципальних житлових рішень.

Сторони домовилися про співпрацю у сферах спільного інтересу, визначених нижче:

Стаття I – Сфери потенційної співпраці

Сторони погоджуються співпрацювати в межах реалізації Проекту задля досягнення його мети, зокрема у таких напрямках:

- сприяння реалізації заходів Проекту на території Близнюківської селищної територіальної громади;
- інформаційна підтримка та поширення інформації про можливості участі у Проекті серед потенційних отримувачів допомоги;
- сприяння координації взаємодії між Близнюківською селищною територіальною громадою, потенційними отримувачами допомоги та виконавцями Проекту;
- сприяння організаційній та комунікаційній підтримці заходів Проекту;
- сприяння підтвердженню правового статусу земельних ділянок та їх відповідності містобудівній документації;
- сприяння попередньому визначенню та оцінці земельних ділянок комунальної власності, які потенційно можуть бути використані для встановлення модульних житлових будинків у межах Проекту;
- сприяння обміну інформацією щодо містобудівного статусу, цільового призначення, технічної придатності, під'їзних шляхів, безпекових умов та потенційної можливості підключення таких земельних ділянок до інженерних мереж або автономних інженерних рішень;
- сприяння співпраці щодо можливого формування, розвитку або використання муніципального житлового фонду, соціального житла, муніципального орендного житла або інших житлових рішень для осіб і домогосподарств, які постраждали внаслідок війни, внутрішньо переміщених осіб та інших цільових груп, визначених документами Проекту;

- facilitating coordination, where applicable, of the process of accepting modular residential houses into communal ownership and their further use for housing purposes in accordance with Ukrainian legislation, Project documents and separate written arrangements;
- facilitating the identification of actual housing needs within the territorial community and coordination of further settlement / occupancy of modular houses by target groups, where the community acts as an institutional recipient of assistance.
- supporting transparent identification and verification of beneficiaries in accordance with the methodology developed by HELVETAS and Partners;
- facilitating the integration of beneficiaries into the local socio-economic environment;
- other forms of facilitation necessary to achieve the objectives of this Memorandum within the competence of the Parties.

Article II – Principles of Collaboration

The Parties agree to adhere to the following principles of cooperation:

- Transparency, mutual respect, and trust
- Commitment to sustainable development, equality, and non-discrimination
- Good governance and accountability

Article III – Roles and Responsibilities

HELVETAS undertakes to:

- provide overall coordination of the Project implementation;
- coordinate the activities of the Project partners and implementers;
- ensure the organization of production, supply, transportation and installation of modular residential houses through the relevant Project implementers;
- develop and apply the beneficiary selection methodology;

- сприяння координації, у разі застосування відповідної моделі, процесу прийняття модульних житлових будинків у комунальну власність та їх подальшого використання для житлових цілей відповідно до законодавства України, документів Проекту та окремих письмових домовленостей;
- сприяння визначенню фактичної житлової потреби в межах територіальної громади та координації подальшого заселення / використання модульних будинків цільовими групами, якщо громада виступає інституційним отримувачем допомоги.
- підтримка прозорості ідентифікації та верифікації отримувачів допомоги згідно з методологією розробленою ХЕЛЬВЕТАС та партнерами;
- сприяння інтеграції отримувачів допомоги у місцеве соціально-економічне середовище;
- інші форми сприяння, необхідні для досягнення цілей цього Меморандуму в межах компетенції Сторін.

Стаття II – Принципи співпраці

Сторони погоджуються дотримуватись таких принципів:

- Прозорість, взаємна повага та довіра
- Прихильність до сталого розвитку, рівних можливостей та недискримінації
- Належне врядування та підзвітність

Стаття III – Ролі та обов'язки

ХЕЛЬВЕТАС зобов'язується:

- здійснювати загальну координацію реалізації Проекту;
- координувати діяльність партнерів та виконавців Проекту;
- забезпечувати організацію виробництва, постачання, транспортування та монтажу модульних житлових будинків через відповідних виконавців Проекту;
- розробити та застосовувати методологію відбору отримувачів допомоги;

- coordinate, where applicable, the application of alternative Project implementation modalities, including cooperation with territorial communities as institutional recipients of assistance for municipal housing purposes, subject to the approved Project methodology, donor approval and decisions of the Project Working Group;
- make key decisions regarding the selection of beneficiaries;
- implement accountability and complaints-handling mechanisms.

COUNCIL undertakes to:

- facilitate the dissemination of information about the Project among residents of the territorial community and potential beneficiaries;
- facilitate the organization and holding of information events, meetings and consultations with citizens;
- facilitate the organization of the application collection process from potential beneficiaries;
- provide available statistical and reference information necessary for the Project implementation;
- facilitate communication between HELVETAS, the Project implementers and potential beneficiaries;
- facilitate administrative procedures related to the Project implementation within its competence and in accordance with the legislation of Ukraine.
- facilitate, within its competence, the preliminary identification of land plots in communal ownership that may potentially be suitable for the installation of modular residential houses, including provision of available information on cadastral numbers, designated purpose, ownership status, urban planning documentation, access roads and engineering networks;

- координувати, у разі застосування відповідної моделі, використання альтернативних механізмів реалізації Проекту, включаючи співпрацю з територіальними громадами як інституційними отримувачами допомоги для муніципальних житлових цілей, за умови відповідності затвердженій методології Проекту, погодженню донора та рішенням Робочої групи Проекту;
- приймати ключові рішення щодо відбору отримувачів допомоги;
- впроваджувати механізми підзвітності та розгляду звернень.

РАДА зобов'язується:

- сприяти поширенню інформації про Проект серед мешканців територіальної громади та потенційних отримувачів допомоги;
- сприяти організації та проведенню інформаційних заходів, зустрічей та консультацій з громадянами;
- сприяти організації процесу збору заявок від потенційних отримувачів допомоги;
- надавати наявну статистичну та довідкову інформацію, необхідну для реалізації Проекту;
- сприяти комунікації між ХЕЛВЕТАС, виконавцями Проекту та потенційними отримувачами допомоги;
- сприяти реалізації адміністративних процедур, пов'язаних із впровадженням Проекту, у межах компетенції та відповідно до законодавства України.
- сприяти, у межах своєї компетенції, попередньому визначенню земельних ділянок комунальної власності, які потенційно можуть бути придатними для встановлення модульних житлових будинків, включаючи надання наявної інформації щодо кадастрових номерів, цільового призначення, форми власності, містобудівної документації, під'їзних шляхів та інженерних мереж;

- facilitate, where applicable and subject to separate decisions of the competent local self-government bodies, the consideration of issues related to the acceptance of modular residential houses into communal ownership, their accounting, maintenance and further use for housing purposes;
- facilitate, where applicable, the preparation of information on the actual housing needs of the territorial community and potential target groups that may be accommodated in modular residential houses in accordance with the Project documents;
- facilitate the development of transparent and non-discriminatory approaches to the allocation and use of modular residential houses for target groups, if such houses are transferred to communal ownership or used as part of municipal housing solutions.

Article IV – Selection of Beneficiaries

The selection of beneficiaries shall be carried out in accordance with the methodology developed and approved by HELVETAS and Partners.

The Parties acknowledge that recipients of assistance under the Project may include individual persons / households as well as, where applicable, territorial communities acting as institutional recipients for the purpose of establishing or developing municipal housing solutions.

If the territorial community acts as an institutional recipient of assistance, the further identification of end users / residents of the modular residential houses shall be carried out in accordance with Ukrainian legislation, Project documents, principles of transparency, non-discrimination and the target purpose of the Project.

COUNCIL shall facilitate the organization of the information and application collection process without interfering in the final decision-making regarding the selection of beneficiaries.

The Parties acknowledge that the transfer of modular residential houses into communal ownership, their accounting, maintenance, allocation to end users and further use shall require separate decisions, agreements,

- сприяти, у разі застосування відповідної моделі та за умови прийняття окремих рішень компетентними органами місцевого самоврядування, розгляду питань щодо прийняття модульних житлових будинків у комунальну власність, їх обліку, утримання та подальшого використання для житлових цілей;
- сприяти, у разі застосування відповідної моделі, підготовці інформації щодо фактичної житлової потреби територіальної громади та потенційних цільових груп, які можуть бути розміщені у модульних житлових будинках відповідно до документів Проекту;
- сприяти розробленню прозорих і недискримінаційних підходів до розподілу та використання модульних житлових будинків для цільових груп, якщо такі будинки передаються у комунальну власність або використовуються як частина муніципальних житлових рішень.

Стаття IV – Відбір отримувачів допомоги

Відбір отримувачів допомоги здійснюється відповідно до методології, розробленої та затвердженої ХЕЛЬВЕТАС та партнерами.

Сторони беруть до уваги, що отримувачами допомоги в межах Проекту можуть бути фізичні особи/домогосподарства, а також, у разі застосування відповідної моделі, територіальні громади як інституційні отримувачі допомоги з метою формування або розвитку муніципальних житлових рішень.

Якщо територіальна громада виступає інституційним отримувачем допомоги, подальше визначення кінцевих користувачів / мешканців модульних житлових будинків здійснюється відповідно до законодавства України, документів Проекту, принципів прозорості, недискримінації та цільового призначення Проекту.

РАДА сприяє організації процесу інформування та збору заявок, без втручання у прийняття остаточних рішень щодо відбору отримувачів допомоги.

Сторони беруть до уваги, що передача модульних житлових будинків у комунальну власність, їх облік, утримання, розподіл між кінцевими користувачами та подальше використання

acts or other documents, as may be necessary under Ukrainian legislation and Project documents.

This Memorandum does not itself constitute a decision on transfer of property into communal ownership, does not transfer any ownership rights and does not impose an obligation on either Party to transfer, accept, maintain or finance modular residential houses unless such obligations are separately agreed in writing.

Article V – Legal Regulation

The Project shall be implemented in compliance with the legislation of Ukraine, including legislation governing international technical assistance, local self-government, communal property, land relations, urban planning, construction, installation and commissioning of residential buildings, state registration of property rights, personal data protection and housing-related matters.

Where the Project is implemented through the territorial community as an institutional recipient of assistance, issues related to land plots in communal ownership, acceptance of modular residential houses into communal ownership, accounting, maintenance, allocation and use of such housing shall be addressed in accordance with Ukrainian legislation, Project documents and separate decisions, agreements, acts or other documents, where required.

Article VI – Absence of Financial and Legal Obligations

This Memorandum does not create any financial obligations for the Parties and does not provide for the imposition of expenses or co-financing obligations on the Parties, unless otherwise agreed by separate written arrangements.

Any transfer of modular residential houses, acceptance into communal ownership, allocation of land plots, financing of works, maintenance, connection to utilities or other legally binding actions shall be subject to separate decisions, agreements, acts or other documents, as may be required by Ukrainian legislation and Project documents.

Article VII – Information Sharing and Confidentiality

потребуватимуть окремих рішень, договорів, актів або інших документів, якщо це необхідно відповідно до законодавства України та документів Проекту.

Цей Меморандум сам по собі не є рішенням про передачу майна у комунальну власність, не передає жодних речових прав та не покладає на жодну зі Сторін обов'язку передати, прийняти, утримувати або фінансувати модульні житлові будинки, якщо такі обов'язки не будуть окремо погоджені у письмовій формі.

Стаття V – Правове регулювання

Реалізація Проекту здійснюється з дотриманням законодавства України, включаючи законодавство у сфері міжнародної технічної допомоги, місцевого самоврядування, комунальної власності, земельних відносин, містобудівної діяльності, будівництва, монтажу та введення в експлуатацію житлових будинків, державної реєстрації речових прав, захисту персональних даних та житлових питань.

У разі реалізації Проекту через територіальну громаду як інституційного отримувача допомоги питання, пов'язані із земельними ділянками комунальної власності, прийняттям модульних житлових будинків у комунальну власність, їх обліком, утриманням, розподілом і використанням, вирішуються відповідно до законодавства України, документів Проекту та окремих рішень, договорів, актів або інших документів, якщо це необхідно.

Стаття VI – Відсутність фінансових та юридичних зобов'язань

Цей Меморандум не створює фінансових зобов'язань для Сторін та не передбачає покладення на Сторони витрат чи співфінансування, якщо інше не буде погоджено окремими письмовими домовленостями.

Будь-яка передача модульних житлових будинків, прийняття їх у комунальну власність, виділення земельних ділянок, фінансування робіт, утримання, підключення до інженерних мереж або інші юридично зобов'язальні дії здійснюються на підставі окремих рішень, договорів, актів або інших документів, якщо це необхідно відповідно до законодавства України та документів Проекту.

Стаття VII – Обмін інформацією та конфіденційність

The Parties shall keep each other informed of developments that may affect their cooperation.

They commit to maintaining the confidentiality of any sensitive information received under this Memorandum, in accordance with Ukrainian legislation and personal data protection laws.

For the purposes of cooperation under this Memorandum, the Parties may exchange information related to potential beneficiaries, housing needs, land plots, municipal housing solutions, technical feasibility, utility connections, local decisions and other matters relevant to the Project implementation, subject to Ukrainian legislation and personal data protection requirements.

Article VIII – Termination and Amendments

This MOU may be amended by mutual written agreement of the Parties.

It may also be terminated by either Party with a written notice provided at least **three (3) months** in advance.

Termination of the MOU shall not affect any ongoing initiatives agreed upon during its validity.

Article IX – Notices and Addresses

All official correspondence and notifications under this Memorandum shall be in writing and addressed as follows:

For HELVETAS:

Office 1, 1st Floor, Entrance 3, 3V Sportyvna Square, Kyiv, 01001, Ukraine

For COUNCIL:

Ukraine, 64801, Kharkiv Region, Lozova District, Blyzniuky settlement, 39 Nezalezhnosti Street

Article X – Entry into Force and Duration

This Memorandum shall enter into force on the date of its signing and shall remain valid for the duration of the Project implementation within the community **until 31**

Сторони інформують одна одну про обставини, які можуть вплинути на співпрацю.

Сторони зобов'язуються зберігати конфіденційність чутливої інформації, отриманої в межах цього Меморандуму, відповідно до законодавства України, включно із законодавством про захист персональних даних.

Для цілей співпраці за цим Меморандумом Сторони можуть обмінюватися інформацією щодо потенційних отримувачів допомоги, житлової потреби, земельних ділянок, муніципальних житлових рішень, технічної можливості встановлення, підключення до інженерних мереж, місцевих рішень та інших питань, пов'язаних із реалізацією Проекту, з дотриманням законодавства України та вимог щодо захисту персональних даних.

Стаття VIII – Припинення та внесення змін

Цей Меморандум може бути змінений за взаємною письмовою згодою Сторін.

Його дія може бути припинена будь-якою зі Сторін шляхом письмового повідомлення за **три (3) місяці** до запланованої дати припинення.

Припинення Меморандуму не впливає на реалізацію Проекту, започаткованому під час його дії.

Стаття IX – Повідомлення та адреси

Усі повідомлення та офіційна переписка в межах цього Меморандуму здійснюються у письмовій формі та надсилаються за такими адресами:

Для ХЕЛЬВЕТАС:

01001 місто Київ, пл.Спортивна, будинок, 3 В, 3 під'їзд, 1 поверх, офіс 1

Для РАДИ:

Україна, 64801, Харківська область, Лозівський район, селище Близнюки, вул. Незалежності, 39

Стаття X – Набуття чинності строк дії

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання та діє протягом строку реалізації Проекту на території громади **до 31.12.2028 року**, якщо інше не буде погоджено Сторонами.

December 2028, unless otherwise agreed by the Parties.

This Memorandum is executed in two originals in Ukrainian and English, both texts being equally authentic. In the event of discrepancies, the Ukrainian-language version shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized representatives of the Parties affix their signatures below.

FOR HELVETAS:
Anastasiia Kostiuchenko

Цей Меморандум укладено у двох примірниках – українською та англійською мовами, кожен з яких має однакову юридичну силу. У разі розбіжностей переважну силу має текст українською мовою.

НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЧОГО належним чином уповноважені представники Сторін підписують цей Меморандум.

Від ХЕЛЬВЕТАС:
Анастасія Костюченко




Київ, 2026

FOR COUNCIL:
Hennadii Korol




Київ, 2026

Від РАДИ:
Геннадій Король




Київ, " " , 2026




Київ, " " , 2026